

Utazási feltételek

augusztus

A DERTOUR Deutschland GmbH utazási feltételei az XDER és DDERD utazásszervezők számára

Az alábbi rendelkezések, amennyiben hatályosak, a közöttünk létrejövő **utazási csomagszerződések** (a továbbiakban: „utazási szerződés”) részét képezik. Kiegészítik és kiterjesztik a BGB (Polgári Törvénykönyv) 651a-γ §-ában és az EGBGB (a BGB bevezető törvénye) 250. és 252. cikkében foglalt törvényi rendelkezéseket.

Ha csak **egyedi utazási szolgáltatást** (pl. szállodai szállás, nyaraló) foglal, amely nem része egy utazási csomagnak, vagy nem lesz annak része, akkor a következő utazási feltételek alkalmazandók, a **4.2, 5.2, 7, 9, 11 és 16.1 pontok kivételével**. Azok a különleges esetek, amelyek kizárólag ilyen egyedi utazási szolgáltatásokat érintenek, az alábbiakban kifejezetten szabályozásra kerülnek, illetve jelölésre kerülnek. **A fenti szabályok nem vonatkoznak az egyedi légi szállítási szolgáltatásokra.**

Az adott utazási ajánlatban szereplő eltérések, valamint az egyéni megállapodások elsőbbséget élveznek a jelen utazási feltételekkel szemben.

1. Az utazási szerződés megkötése / A

veleutazókra vonatkozó kötelezettségek

1.1. Minden foglalási módra (pl. utazási irodában, közvetlenül a szervezőnél, telefonon, online stb.) az alábbiak vonatkoznak:

a) Az ajánlat alapját az utazási prospektusunk és az adott utazásra vonatkozó kiegészítő információink képezik, amennyiben azok a foglaláskor rendelkezésre állnak. Az utazási irodák és a szolgáltatók (pl. szállodák, közlekedési vállalatok) nem jogosultak olyan megállapodásokat kötni, információkat adni vagy ígéretek tenni, amelyek módosítják az utazási szerződés megállapodott tartalmát, túllépi a szerződésben vállalt szolgáltatásokat, vagy ellentmondanak az utazási ajánlatnak.

Az általunk nem kiadott helyszíni és szállodai prospektusok nem kötelezőek szolgáltatásaink tekintetében, amennyiben azok nem kerültek beépítésre az Önnel kötött utazási szerződésbe.

b) Ön felelős az Ön által lefoglalt utasok összes szerződéses kötelezettségéért, mintha azok a sajátjai lennének, amennyiben ezt a kötelezettséget kifejezett és külön nyilatkozatban vállalta.

c) Ha utazási visszaigazolásonk tartalma eltér a foglalás tartalmától, akkor az új ajánlatot tíz napig kötelesek vagyunk elfogadni. A szerződés ezen új ajánlat alapján jön létre, amennyiben az új ajánlatra vonatkozóan felhívjuk a figyelmet a változásra, és teljesítettük előszerződéses tájékoztatási kötelezettségeinket, és Ön a kötelező érvényű időszakon belül kifejezett nyilatkozattal vagy előleg befizetésével elfogadja azt.

d) Az utazási szolgáltatások lényeges jellemzőiről, az utazás áráról és az összes további költségéről, a fizetési feltételekről, a minimális résztvevői létszámról és a lemondási díjakról (az EGBGB 250. cikke 3. § 1., 3–5. és 7. pontja szerint) általunk megadott előszerződéses információk csak akkor nem képezik az utazási szerződés részét, ha ezt a felek kifejezetten így állapodtak meg.

1.2. A szóbeli, telefonos, írásbeli, e-mailben, SMS-ben vagy faxon történő foglalásra az alábbiak vonatkoznak:

a) A foglalással (utazási jelentkezéssel) Ön kötelező érvényű ajánlatot tesz nekünk az utazási szerződés megkötésére.

b) A szerződés a mi utazási visszaigazolásunk kézhezvételével jön létre. A szerződés megkötésekor vagy azt követően haladéktalanul elküldjük Önnek a törvényi előírásoknak megfelelő utazási visszaigazolást egy tartós adathordozón (amely lehetővé teszi Önnek, hogy a nyilatkozatot változatlan formában tárolja vagy mentse, hogy az megfelelő időn belül hozzáférhető legyen, pl. papíron vagy e-mailben), hacsak Ön nem jogosult papír alapú utazási visszaigazolásra az EGBGB 250. § 6. bekezdés 1. mondatának 2. pontja szerint, mert a szerződés megkötésére mindkét fél fizikai jelenlétében vagy üzleti helyiségen kívül került sor.

1.3. Elektronikus kereskedelmi forgalomban (pl. internet, alkalmazás, telemédia) történő foglalások esetén a szerződés megkötésére az alábbiak vonatkoznak:

a) Az elektronikus foglalás folyamatát a megfelelő alkalmazás magyarázza el.

b) Az adatok javításához, törléséhez vagy a teljes foglalási űrlap visszaállításához rendelkezésre áll egy megfelelő javítási lehetőség, amelynek használatát a rendszer elmagyarázza.

c) Az elektronikus foglalás végrehajtásához felajánlott szerződéses nyelvek meg vannak jelölve.

d) Amennyiben a szerződés szövegét tároljuk, erről és a szerződés szövegének későbbi lekérésének lehetőségéről tájékoztatjuk Önt.

e) A gomb (a kapcsoló) megnyomásával „fizetési kötelezettséget vállalva” vagy hasonló megfogalmazással Ön kötelező érvényű utazási szerződést köt velünk.

f) Az utazási jelentkezés beérkezését azonnal elektronikus úton visszaigazoljuk (beérkezési visszaigazolás).

g) Az utazási jelentkezés gomb megnyomásával történő elküldése nem jogosítja Önt a szerződés megkötésére.

h) A szerződés akkor jön létre, amint megkapta utazási visszaigazolásunkat egy tartós adathordozón.

Ha az utazási visszaigazolás a gomb megnyomását követően azonnal megérkezik „fizetési kötelezettséget jelentő foglalás” a megfelelő utazási visszaigazolás közvetlen megjelenítésével a képernyőn, az utazási szerződés az utazási visszaigazolás megjelenítésével jön létre. Ebben az esetben nincs szükség a fenti f) pont szerinti, a foglalás beérkezéséről szóló közbeni értesítésre, amennyiben Önnek lehetőséget kínálunk a visszaigazolás tartós adathordozón történő mentésére és kinyomtatására. Az utazási szerződés kötelező érvényessége azonban nem függ attól, hogy Ön ténylegesen el-e ezekkel a mentési vagy kinyomtatási lehetőségekkel.

1.4 Felhívjuk figyelmét, hogy a BGB (Német Polgári Törvénykönyv) 312. §-a és az azt követő §-ok törvényi előírásai szerint a távolválsági kereskedelem (különösen levelek, telefonhívások, faxok, e-mailek, SMS-ek, valamint telemédia) és online szolgáltatások) nem áll fenn visszavonási jog, hanem csak a törvényes elállási és felmondási jogok, különösen a § 651h BGB szerinti elállási jog. Visszavonási jog azonban fennáll, ha az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződés a BGB 651a §-a szerint üzlethelyiségen kívül jött létre, kivéve, ha a szerződés megkötését megelőzően a fogyasztó előzetes megrendelésére kerültek sor a szóbeli tárgyalások; ez utóbbi esetben visszavonási jog nem áll fenn.

2. Fizetés / Utazási dokumentumok

2.1 Az utazás megkezdése előtt az utazási árra vonatkozó fizetéseket csak akkor kérhetjük vagy fogadhatjuk el, ha hatályos ügyfélpénz-biztosítási szerződés létezik, és Önnek a biztosítási igazolást az ügyfélpénz-biztosító nevével és elérhetőségeivel egyértelmű, érthető és kiemelt módon átadták. A szerződés megkötése után a biztosítási igazolás átadásával az utazási ár 20 %-ának megfelelő előleg fizetendő. A fennmaradó összeg 28 nappal az utazás megkezdése előtt esedékes, feltéve, hogy a biztosítási igazolás átadásra került, és a 7. pontban említett okból visszalépési jogunk már nem gyakorolható. Az egyes utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződések esetében nem szükséges az ügyfélpénz-biztosítás és a biztosítási igazolás kiadása. Az utazási ajánlatokból bizonyos szolgáltatások (pl. egyes speciális repülőjegyek) esetében korábbi esedékességek adódhatnak.

DERTOUR KLASSIK- UND KULTUR-EVENTS és DERTOUR SPORTS

Ha belépőjegyeket, rajtszámokat sporteseményekre való részvétellel vagy hasonlókat (a továbbiakban „jegy”) egyedi szolgáltatásként foglal, azaz ha a jegy foglalása nem része egy csomagutazásnak a BGB (Német Polgári Törvénykönyv) 651a §-a értelmében, a jegy árát a visszaigazolás kézhezvételét követően azonnal, teljes összegben kell megfizetni.

2.2 Hitelkártyával vagy SEPA-beszedési eljárással történő fizetés esetén a terhelés automatikusan, a megfelelő időpontokban történik.

2.3 Ha nem fizeti be az előleget és/vagy a fennmaradó összeget a megállapodott fizetési határidőnek megfelelően, annak ellenére, hogy mi készek és képesek vagyunk a szerződéses szolgáltatások megfelelő teljesítésére, teljesítettük törvényes tájékoztatási kötelezettségeinket, és Önnek nincs törvényes vagy szerződéses visszatartási joga, jogosultak vagyunk a fizetési határidő lejártát követően felszólítás után az utazási szerződéstől elállni, és Önrre a 4.2. pont 2. és 4.6. bekezdése szerinti lemondási költségeket terhelni.

2.4 Az utazási dokumentumok, amennyiben az előleg és a fennmaradó összeg a megállapodott fizetési határidőnek megfelelően befizetésre került, alapvetően körülbelül 21 nappal az utazás megkezdése előtt, rövid távú foglalások esetén szükség esetén 24 órán belül készülnek el. Az utazási dokumentumokat általában e-mailben vagy nyomtatott formában küldjük el az utazási irodának, amelyen keresztül az utazási szolgáltatásokat lefoglalta, vagy megfelelő megállapodás esetén közvetlenül Önnek. Rövid távú repülőjegy-foglalások esetén egyes esetekben meg lehet állapodni az utazási dokumentumok letétbe helyezéséről a foglalt indulási repülőtéren. Ezeket a repülőtéren fizetés után adják át. Az ebből eredő többletköltségért 15 euró kezelési díjat számítunk fel tranzakciónként.

3. Szolgáltatások módosítása az utazás megkezdése előtt

3.1 Az utazási szolgáltatások lényeges tulajdonságainak az utazási szerződésben megállapodott tartalmától való eltérései, amelyek a szerződés megkötése után válnak szükségessé, és amelyek nem mi okozunk jóhiszeműen, az utazás megkezdése előtt megengedettek, amennyiben az eltérések jelentéktelenek és nem befolyásolják az utazás összképét.

3.2. Kötelesek vagyunk Önt a szolgáltatások változásairól a változás okának tudomására jutását követően haladéktalanul, tartós adathordozón (pl. e-mailben, SMS-ben vagy hangüzenetben) egyértelműen, érthetően és kiemelten tájékoztatni.

3.3 Ha egy utazási szolgáltatás lényeges tulajdonsága jelentősen megváltozik, vagy eltér az Ön különleges igényeitől, amelyek az utazási szerződés részét képezik, akkor Ön jogosult arra, hogy a változásról szóló értesítéssel egyidejűleg megadott, ésszerű határidőn belül

- * vagy elfogadni a változást
 - * vagy díjmentesen visszalépni az utazási szerződéstől
 - * vagy egy helyettesítő utazáson való részvételt kérni, ha ilyen utazást ajánlottunk.
- Ön dönthet úgy, hogy reagál-e a közleményünkre vagy sem. Ha reagálni szeretne a közleményünkre, akkor vagy elfogadhatja a szerződésmódosítást, vagy igényelheti a felajánlott póttutazást, vagy díjmentesen elállhat a szerződéstől. Ha

nem reagál, vagy nem reagál időben, a közölt módosítás elfogadottnak minősül. Erre a 3.2. pontban található nyilatkozatban felhívjuk a figyelmét.

3.4. Az esetleges szavatossági igények érintetlenek maradnak, amennyiben a módosított szolgáltatások hibásak. Ha a módosított utazás vagy az azonos minőségű póttutazás megvalósítása alacsonyabb költségekkel járt, akkor a különbséget a BGB (Német Polgári Törvénykönyv) 651m § (2) bekezdése szerint vissza kell téríteni Önnek.

4. Az ügyfél utazás megkezdése előtti lemondása / lemondási költségek

4.1 Az utazás megkezdése előtt bármikor elállhat az utazási szerződéstől. Az elállást nekünk kell bejelenteni. Ha az utazást utazási irodán keresztül foglalta, az elállást az utazási irodának is bejelentheti. Javasoljuk, hogy az elállást tartós adathordozón jelentsék be.

4.2 Ha az utazás megkezdése előtt lemondja az utazási csomagot, vagy nem veszi igénybe az utazási csomagot, akkor elveszítjük az utazási árra való jogosultságunkat. Ehelyett méltányos kártérítést követelhetünk, amennyiben a lemondás nem a mi felelősségünk, vagy amennyiben a célállomáson vagy annak közvetlen közelében nem következnek be rendkívüli körülmények, amelyek jelentősen befolyásolják az utazás lebonyolítását vagy az utasok célállomásra történő szállítását. A körülmények akkor elkerülhetetlenek és rendkívüliek, ha azok nem állnak a mi ellenőrzésünk alatt, és azok következményei akkor sem kerülhetők el, ha minden ésszerű óvatynkedést megtettek.

4.3 Ha az utazás megkezdése előtt lemond az egyes utazási szolgáltatásokról, vagy nem veszi igénybe az egyes utazási szolgáltatásokat, akkor elveszítjük az utazási árra való jogosultságunkat. Ehelyett megfelelő kártérítést követelhetünk, amennyiben a lemondás nem a mi felelősségünk.

4.4 A kártérítés összegét a lemondás bejelentése és az utazás kezdete közötti időtartam, valamint a várható megtakarítások és a várható bevételek figyelembevételével, az utazási szolgáltatások más célra történő felhasználásával egyösszegűen határoztuk meg. Kérésére kötelesek vagyunk a kártérítés összegét indokolni. A kártérítési átalányösszegeket a jelen utazási feltételek 19. pontjában találja.

4.5 Minden esetben jogosult bizonyítani, hogy a nekünk járó méltányos kártérítés lényegesen alacsonyabb, mint a kért átalánykártérítés.

4.6 Fenntartjuk a jogot, hogy a fenti átalánykártérítés helyett egyénileg kiszámított kártérítést követeljünk. Ez magasabb vagy alacsonyabb lehet, mint az átalánykártérítés. Ebben az esetben kötelesek vagyunk a kért kártérítést a megtakarított költségek figyelembevételével, valamint az utazási szolgáltatások más módon történő felhasználásával megszerzett bevételek levonásával konkrétan meghatározni és kérésére indokolni.

4.7 Ha visszalépés következtében kötelesek vagyunk visszatéríteni az utazás árát, azt haladéktalanul, de minden esetben a visszalépési nyilatkozat kézhezvételétől számított 14 napon belül teljesítjük.

5. Ájtelenkezés / helyettes részvétel

5.1 A szerződés megkötése után Ön nem jogosult változtatásokra, különösen az utazás időpontját, célállomását, helyét illetően.

az utazás megkezdése, a szállás vagy a szállítás módja (átfogalás). Ha azonban kérésére mégis átfoglalást kívánunk végrehajtani – amennyiben ez lehetséges –, akkor általában ugyanazok a költségek merülnek fel számunkra, mint az Ön részéről történő lemondás esetén. Ezért ugyanolyan összegű költségeket kell felszámítanunk, mint amilyenek a lemondások az átfoglalás időpontjában merültek volna fel. Amennyiben nem olyan átfoglalásról van szó, amely csak csekély adminisztrációs költségekkel jár, akkor a költségektől függő adminisztrációs díjat is felszámítunk, amelynek összegéről az átfoglalás előtt tájékoztatjuk Önt. Önnek jogában áll bizonyítani, hogy a nekünk járó kártérítés lényegesen alacsonyabb, mint a kért kezelési díj.

A fenti szabályok nem alkalmazandók, ha az átfoglalás azért szükséges, mert az EGBGB 250. § (3) bekezdése szerint nem, megfelelően vagy helytelenül tájékoztattuk Önt a szerződés megkötése előtt; ebben az esetben az átfoglalás ingyenes.

5.2 A § 651e BGB szerint Önk törvényes joga, hogy tartós adathorozón keresztül értesítést küldjön nekünk arról, hogy egy harmadik fél lépjen az Ön helyébe az utazási szerződésből származó jogok és kötelezettségek tekintetében. Az ilyen nyilatkozat minden esetben időben érkezik, ha azt 7 nappal az utazás megkezdése előtt megkapjuk.

6. Nem igénybe vett szolgáltatás Ha Ön olyan egyedi utazási szolgáltatásokat nem vesz igénybe, amelyek szerződés szerinti teljesítésére készek és képesek voltunk, és ez Önnek tulajdonítható okokból történik, akkor Ön nem jogosult az utazás árának arányos visszatérítésére. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az ilyen okok a törvényi rendelkezések szerint ingyenes visszalépésre vagy az utazási szerződés felmondására jogosították volna Önt. Igyekezzünk visszatérítést kérni a szolgáltatóktól a megtakarított költségeikért. Ez a kötelezettség nem vonatkozik a teljesen elhanyagolható költségekre.

7. Lemondás a minimális résztvevői létszám el nemérése miatt

7.1. Ha a meghirdetett vagy hatósággal által meghatározott minimális résztvevői létszám nem érhető el, az utazás megkezdése előtt 28 nappal visszaléphetünk az utazási szerződéstől, ha a minimális résztvevői létszámra az utazási hirdetményben utalás történt, és ez a szám, valamint a szerződésben megállapodott utazás megkezdése előtt a visszalépési nyilatkozat beérkezésének határideje az utazási visszaigazolásban szerepel. minden esetben kötelesek vagyunk Önt haladéktalanul értesíteni az utazás elmaradásának feltételeinek bekövetkeztéről, és a lemondási nyilatkozatot a lehető leghamarabb megküldeni Önnek. Ha már korábban láthatóvá válik, hogy a minimális résztvevői létszám nem érhető el, erről értesítjük Önt.

7.2. Ha az utazás emiatt nem valósul meg, haladéktalanul, de minden esetben a lemondási nyilatkozat kézhezvételétől számított 14 napon belül visszatérítjük az utazás árát.

8. Viselkedéssel kapcsolatos okokból történő felmondás Az utazási szerződéstől elállhatunk, vagy az utazás megkezdése után a szerződést felmondhatjuk felmondási idő betartása nélkül, ha Ön a figyelmeztetésünk ellenére tartósan zavarja az utazás lebonyolítását, vagy olyan szerződésszegő magatartást tanúsít, amely azonnali szerződésbontást indokol. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a szerződésszegő magatartás oka a saját tájékoztatási kötelezettségünk megsértése. Ha felmondjuk a szerződést, megtartjuk az utazási árra való jogosultságot; azonban le kell vonnunk a megtakarított költségek értékét, valamint azokat az előnyöket, amelyeket a fel nem használt szolgáltatások más célra történő felhasználásából nyerünk, beleértve a szolgáltatók által esetlegesen visszatérített összegeket is.

9. Az utazási szerződés felmondása elkerülhetetlen, rendkívüli körülmények miatt Ezzel kapcsolatban hivatkozunk a BGB törvényi rendelkezésére, amely a következőképpen szól: „§ 651h Utazási szerződés felmondása az utazás megkezdése előtt

(1) Az utazás megkezdése előtt az utazó bármikor elállhat a szerződéstől. Ha az utazó eláll a szerződéstől, az utazásszervező elveszíti a megállapodott utazási árra való jogosultságát. Az utazásszervező azonban megfelelő kártérítést követhet.

[...]

(3) Az (1) bekezdés 3. mondatától eltérően az utazó

A szervező nem követelhet kártérítést, ha a rendelkezési helyen vagy annak közvetlen közelében elkerülhetetlen, rendkívüli körülmények merülnek fel, amelyek jelentősen akadályozzák az utazás lebonyolítását vagy az utasok rendelkezési helyre történő szállítását. A körülmények akkor tekinthetők elkerülhetetlennek és rendkívülinek e cím értelemben, ha azok nem állnak az arra hivatkozó fél ellenőrzése alatt, és azok következményei akkor sem kerülhetők el, ha minden ésszerű óvintézkedést megtettek.

(4) Az utazásszervező az utazás megkezdése előtt a következő esetekben visszaléphet a szerződéstől: 1. [...]

2. az utazásszervező elkerülhetetlen, rendkívüli körülmények miatt nem tudja teljesíteni a szerződést; ebben az esetben a visszalépést haladéktalanul, a visszalépés okának tudomására jutását követően kell bejelentenie.

Ha az utazásszervező eláll a szerződéstől, elveszíti a megállapodott utazási árra való jogosultságát.

(5) Ha az utazásszervező a visszalépés következtében köteles visszatéríteni az utazási árát, akkor azt haladéktalanul, de minden esetben a visszalépéstől számított 14 napon belül köteles megtenni.

10. Az utazó együttműködési kötelezettségei

10.1 Utazási dokumentumok Kérjük, értesítsen minket vagy az utazási irodát, amelyen keresztül az utazási szolgáltatásokat lefoglalta, ha a szükséges utazási dokumentumok nem kapták meg a megadott határidőn belül.

10.2 Hibabejelentés / jogorvoslat iránti kérelem Ha az utazás nem mentes az utazási hibáktól

, akkor jogorvoslatot kérhet. Ehhez – elsősorban a teljesítési kötelezettségünk sérelme nélkül – az Ön közreműködése szükséges. Ezért Ön köteles minden ésszerű megtenni annak érdekében, hogy hozzájáruljon a zavar elhárításához, és az esetlegesen keletkező kárt a lehető legkisebb mértékben tartsa, vagy teljesen elkerülje. Amennyiben a hibabejelentés elmulasztása miatt nem tudunk orvosolni a hibát, Önnek nem jár sem a § 651m BGB szerinti árcsökkentési igény, sem a § 651n BGB szerinti kártérítési igény.

Ön köteles a hibabejelentését haladéktalanul közölni helyi képviselőnkkel. Ha nincs helyi képviselő, és szerződés szerint sem kötelesek ilyenre, akkor az esetleges utazási hibákat az alábbi elérhetőségeken vagy a megadott kapcsolattartónál kell jelezni; helyi képviselőnk vagy helyi kapcsolattartónk elérhetőségéről az utazási visszaigazolásban és/vagy az utazási dokumentumokban tájékoztatjuk.

Kérjük, minden esetben adja meg az utazási dokumentumokban szereplő ügyfélszámot/utazási számot, az utazás célállomását és az utazás dátumát.

A hiányosságokat azonban jelezheti az utazási irodának is, amelyen keresztül az utazási szolgáltatásokat lefoglalta.

Helyi képviselőnk feladata, hogy lehetőség szerint orvosolja a problémát. Ő azonban nem jogosult követeléseket elismerni.

10.3 Határidő megadása a felmondás előtt Ha az utazási szerződést a BGB 651j § (2) bekezdésében meghatározott típusú, jelentős utazási hiányosság miatt a BGB 651j § szerint fel kívánja mondani, akkor előzetesen megfelelő határidőt kell szabnia nekünk a hiányosság orvoslására. Ez csak akkor nem érvényes, ha mi megtagadjuk a hiányosság orvoslását, vagy ha azonnali orvoslás szükséges.

10.4 Poggyász megrongálódása és poggyász késése repülőutak esetén; különleges szabályok és határidők a jogorvoslat iránti kérelemre vonatkozóan (a) Felhívjuk figyelmét, hogy a poggyász elvesztése, - a légi közlekedésre vonatkozó jogszabályok értelmében a repülőutakkal kapcsolatos károkat és késéseket haladéktalanul helyben kell bejelenteni a felelős légitársaságnak a kárbejelentő űrlapon („P.I.R.”). A légitársaságok és utazásszervezők nemzetközi megállapodások alapján megtagadják a kártérítést, ha a kárbejelentő űrlapot nem töltötték ki. A kárbejelentő űrlapot poggyászszérülés esetén 7 napon belül, késés esetén 21 napon belül kell benyújtani a poggyász átvételét követően.

(b) Ezenkívül a poggyász elvesztését, megrongálódását vagy téves szállítását haladéktalanul be kell jelenteni nekünk, helyi képviselőnknek, kapcsolattartónknak vagy az utazási irodának.

10.5 Szállítási korlátozások Kérjük megértésüket, hogy biztonsági okokból terhes utasok általában csak a terhesség 23. hetéig vehetnek részt hajóutainkon. Repülőutak esetében

esetén ez a szabály a 35. terhességi hétig érvényes. Kérjük, minél hamarabb vegye fel velünk a kapcsolatot, hogy tisztázzuk az utazására vonatkozó szabályokat.

11. Felelősség korlátozása

11.1 Szerződéses felelősségünk olyan károkért, amelyek nem testi sérülések és nem vétkes módon okoztak, az utazás árának háromszorosára korlátozódik.

11.2 A testi sérülésekre vagy a szexuális örendelkezésre nem vonatkozó, nem szándékosan okozott károkért való deliktuális felelősségünk az utazás árának háromszorosára korlátozódik.

11.3 A 11.1 és 11.2 pontokban meghatározottakon túlmutató, nemzetközi megállapodásokból vagy az azok alapján elfogadott jogszabályokból eredő igények nem érintettek a korlátozások által.

11.4 Nem vállalunk felelősséget olyan szolgáltatásihiányokért, személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek olyan utazási szolgáltatásokkal kapcsolatosak, amelyeket kizárólag külső szolgáltatókért közvetítünk (pl. közvetített kirándulások, sportesemények, színházlátogatások, kiállítások), ha ezeket a szolgáltatásokat az utazási ajánlatban és az utazási visszaigazolásban kifejezetten és a közvetített szerződő fél személyazonosságának és címének megadásával olyan egyértelműen külső szolgáltatóként jelölték meg, hogy azok Ön számára felismerhetően nem képezik részét utazási szolgáltatásainknak, és külön választották ki őket. A BGB (német polgári törvénykönyv) 651b, 651c, 651d és 651y §-ai ezáltal nem érintettek. Felelősséget vállalunk azonban, ha és amennyiben árósdóságát a tájékoztatósi, felvilágosítási vagy szervezési kötelezettségeink megsértése okozta.

12. Igényérvényesítés: címzett, információ a fogyasztói jogviták rendezéséről

12.1 A § 651i (3) bekezdés 2–7. pontja szerinti igényeket velünk szemben kell érvényesítenie. Az igény érvényesítése az utazási irodán keresztül is lehetséges, ha az utazási szolgáltatásokat ezen utazási irodán keresztül foglalta. Javasoljuk, hogy az igényt tartós adathorozóon érvényesítse.

12.2 Felhívjuk figyelmét, hogy nem veszünk részt önkéntes fogyasztói vitarendezésben. Minden elektronikus úton kötött utazási szerződés esetében elővigyázatosságból felhívjuk a figyelmet az európai online vitarendezési platformra (<http://ec.europa.eu/con-sumers/odr>), amely 2025. július 20-án megszűnik. Panaszok már most sem nyújthatók be ott.

13. Elévülés egyes utazási szolgáltatások esetében Az egyes utazási szolgáltatások foglалása esetén a velünk szembeni esetleges kártérítési igények a törvényes elévülési idő szerint, a BGB (Német Polgári Törvénykönyv) 195. és 199. §-a szerint elévülnek. Egyéb esetben a velünk szembeni igények a törvényes elévülési idő kezdetétől számított egy élteltével elévülnek.

14. Tájékoztató a tengeri utasok szállításáért felelős fuvarozók baleseti felelősségéről

A fuvarozó felelőssége az utasok tengeri szállításkor haláleset vagy testi sérülés, poggyász elvesztése vagy megrongálódása, érték tárgyak elvesztése vagy megrongálódása, valamint mozgáskorlátozott utasok esetében a 392/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet hatálya alá tartozik, amely a tengeri utasok szállításával foglalkozó fuvarozók baleseti felelősségéről rendelkezik. Az e rendelet alapján az utasokra vonatkozó hatályos rendelkezésekről és jogokról további információit a következő weboldalon talál: <https://www.kataloge.dertouristik.info/services/rund-ums-reisen/Zusatzinformation.html?to80k=kreuzfahrtren>

15. A légi fuvarozó kitérőli szoló tájékoztatási kötelezettség Az EU tájékoztatósi rendeletnek alapján

Az utasok által a légi fuvarozótól megkövetelt információk alapján kötelesek vagyunk a foglaláskor tájékoztatni Önt a légi fuvarozótól, valamint az összes, a foglalt utazás keretében nyújtandó légi fuvarozási szolgáltatásról. Ha a foglaláskor még nem állapodtak meg a légitársaságban, akkor kötelesek vagyunk megnevezni Önnel azt a légitársaságot vagy légitársaságokat, amelyek valószínűleg végrehajtják a járatot. Amint tudomásunkra jut, hogy melyik légitársaság végzi a járatot, erről tájékoztatjuk Önt. Ha az eredetileg megnevezett légitársaság megváltozik, akkor haladéktalanul tájékoztatjuk Önt a változásról.

Az EU-ban működési tilalommal sújtott légitársaságok listája (közös lista, korábban „feketelista

list”) a következő internetoldalon érhető el:

https://transport.ec.europa.eu/transport-themes/eu-air-safety-list_de

16. Útlevél, vízum- és egészségügyi előírások 16.1 A szerződés megkötése előtt tájékoztatjuk Önt/az utast az útlevél- és vízumra vonatkozó általános követelményekről, valamint a célország egészségügyi előírásairól, beleértve a szükséges vízumok megszerzésének hozzáférhetőleges határidejét.

16.2 A szükséges és érvényes úti okmányok beszerzéséért és magával való szállításáért, az esetlegesen szükséges oltásokért, valamint a vám- és devizasabályok betartásáért kizárólag Ön felelős. Az e szabályok be nem tartásából eredő hátrányok, pl. a lemondási költségek megfizetése, Önt terhelik. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha mi vétkes módon nem, elégtelenül vagy helytelenül tájékoztattuk Önt.

16.3 Nem vállalunk felelősséget a szükséges vízumok időben történő kiadásáért és kézbesítéséért az adott diplomáciai képviselet részéről, még akkor sem, ha Ön megbízott minket az ügyintézésrel, kivéve, ha saját kötelezettségeinket szándékosan megszegte.

17. Utazási biztosítás (utazási lemondási biztosítás stb.) Felhívjuk figyelmét, hogy a katalógusban szereplő utazási árak nem tartalmazzák az utazási lemondási biztosítást (lemondási költségek biztosítása és utazás megszakításának biztosítása). Ha az utazás megkezdése előtt lemondja utazását, lemondási költségek merülnek fel. Az utazás megszakítása esetén további hazautazási és egyéb többletköltségek merülhetnek fel. Ezért javasoljuk az ERGO Reiseversicherung AG (Thomas-Dehler-Strafle 2, 81737 München) speciális RundumSorglos-Schutz biztosításának megkötését. Ez az utazási lemondási biztosítás mellett átfogó utazási biztosítást is tartalmaz, 24 órás segélyhívó szolgáltatással.

18. Adatvédelem

Az Ön által rendelkezésünkre bocsátott személyes adatokat az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályoknak megfelelően kezeljük. A személyes adatainak kezelésével kapcsolatos további információkat adatvédelmi nyilatkozatunkban talál. Ha utazása foglalásakor megadja e-mail címét, azt arra használjuk, hogy tájékoztassuk Önt cégünk hasonló utazási ajánlatairól. Ha nem szeretne információkat kapni, bármikor tiltakozhat az ellen, anélkül, hogy ez a alapadajunkon kívüli további költségekkel járna. Erre minden alkalommal, amikor e-mail címét erre a célra használjuk, újra felhívjuk a figyelmét. Alternatív megoldásként már a foglaláskor is tiltakozhat az e-mailek fogadásával szemben.

19. Átállókártérítések (vö. 4.2–4.4. pont)

4.4)

Az átalánydíjas kártérítés összege a választott utazási szolgáltatástól és attól függ, hogy mikor érkezett meg hozzánk az Ön lemondási nyilatkozata. Ha több utazási szolgáltatást állított össze egyedi árakkal (pl. repülés és kórutazás), akkor a kártérítést az alábbi átalánydíjak alapján kell kiszámítani, majd összeadni. Kérjük, vegye figyelembe az egyes utazási szolgáltatások ajánlatában esetlegesen szereplő, elsőbbséget élvező eltéréseket.

Az egyes utazási szolgáltatások átalánydíjai a következőképpen vannak meghatározva:

19.1 Repülőjegy- és szállásfoglalások esetén: az utazás kezdete előtt 42 nappal 30% az utazás kezdete előtt 41 nappal 35% az utazás kezdete előtt 29 nappal 40% az utazás kezdete előtt 21 nappal 50% az utazás kezdete előtt 14 nappal 70% az utazás kezdete előtt 6 nappal 80%

19.2 A lefoglalt belépőjegyek lemondási/átfogalási költsége e i. átfoglalás 100%-ot tesz ki, mivel ez egy közvetített utazási szolgáltatás.

19.3 DERTOUR SPORTS (2024.10.01. – 2025.12.31.) Utazási csomagok

90 nappal az utazás megkezdése előtt az utazás árának 40%-a. 60 nappal az utazás megkezdése előtt az utazás árának 60%-a. 31 nappal az utazás megkezdése előtt az utazás árának 80%-a. 30 nappal az utazás megkezdése előtt az utazás árának 90%-a.

Szervező DERTOUR

A DERTOUR Deutschland GmbH márkája Humboldtstr. 140-144

51149 Köln

Telefon +49 69 9588-00

Székhely: Köln

Bíróság: Köln HRB 53152